

## Ph n 5

### H Se Ryung - II.2

**H**yun Soo m c ng r i t chân vào bên trong nh th b ai y vào. Anh cùng Oh Young Je b c xu ng b c thang tri n d c ph y dây leo. V a xu ng n b h , Young Je b m t cành cây dài r i c m i v phía cây c t s t. V t màu tr ng ó ang m c vào m t qu bóng phao cách cây c t s t kho ng hai mét. Young Je m t tay bám cây c t s t, m t tay c m cành cây chìa ra ngoài m t n c. M nh áo t ng nh ã ch m vào cành cây r i nh ng mãi v n không m c vào. Thân hình Young Je nghiêng d n v phía m t n c. Lúc mi ng v i áo m c vào u cành cây, c thân ng i Young Je ch còn treo trên m y u ngón tay bám cây c t s t. T th th t nguy hi m, ch c n m t búng ngón tay là có th r i ngay xu ng h . Hyun Soo c m th y m t s thôi thúc áng s dâng lên trong ng c. C n thôi thúc y m t cú vào l ng Young Je xu ng h . C n thôi thúc t ng kh ng i ó xu ng áy h sâu, nh th s ch ng ph i g p l i n a. Mi ng Hyun Soo ng ng hét. Bàn tay tr i nh lên c n co gi t, run b n b t t ng h i. Lúc ó, m t v t màu tr ng r i b p d i chân Hyun Soo. Anh h t ho ng lùi v sau m t b c. Young Je ã b c t i ng ó t lúc nào. Trên trán, n i h n lên ng m ch hình m chim. Khóe mi ng nh ch lên m t cách k d , y h gi ng nói l nh b ng.

“Gi thúng ta báo c nh sát thôi.”

M t kho ng 20 phút thì 119 n. L p t c có s ng ý c a Ban Qu n lý cho phép tìm ki m. Công tác tìm ki m c ti n hành t tr c l i ch n rác, n i tìm th y chi c áo, r i l n ng c tr l i v h ng b n tàu. i c u h có sáu ng i, trong ó b n ng i bên i l n. Hai ng i còn l i gi vai trò kéo dây hai bên b h . Trên s i dây th ng c ng ngang m t h dài m y ch c mét, có bu c b n cái vòng nh b n cái thòng l ng. y là ch b n th l n bu c c nh c tay vào ó r i ng lo t l n xu ng h .

Ng i n xem b t u t t p t i khu g n l i vào h và trên tri n d c. V a l n x n v a n ào. Ng i l n ch có b n mà quân s ng mách n c trên b có t i h n b n ch c ng i. Có c ti ng ng i già quát lên là không c xu ng d i h âu y. R i có c ti ng m y ng i àn ông lôi ng i già kia ra.

i l n c n m phút l i n i lên m t n c, trao i tín hi u b ng tay xong r i l i l n xu ng. Hai ng i kéo dây hai bên b di chuy n theo h ng ã nh c a b n ng i kia, sao cho gi m t kho ng cách nh t nh. Hyun Soo c ng i theo h ng di chuy n c a nh ng ng i ó. Trong u anh liên t c m hai gi ng nói. M t gi ng khuyên l p t c r i kh i ây, lên xe r i phóng i h t t c l c. Gi ng kia b o c bình th n mà quay v phòng b o v r i t i p t c làm vi c. C hai chuy n ó u không th .

M i khi i l n n i lên, adrenaline l i v t tuôn trào trong huy t qu n Hyun Soo. Khi i l n b i n m t d i l à n c, anh l i ng i th y mùi mô hôi m à chua n ng, m t anh nhìn tr ng tr ng xu ng m t n c. Anh không còn ý th c v s t n t i c a Young Je n a. Seung Hwan n bên c nh, anh v n không hay bi t gì, cho n t n khi anh nghe th y Seung Hwan nói “Anh mà nhìn nh th không c âu. ng nhiên anh không th hi u n i anh ta ang nói cái gì. Mà anh c ng không có ý nh hi u. Hwan kiên nh n thì th m, nh th gi i thích cho tr con v y.

“N u nhìn vào m t c a xác ch t r i thì không còn có n i nào tr n c âu. Nghe nói s b bám ch t l y không nhúc nhích n i, r i s b b ng y. Anh th nhìn ra ng xa kia xem. Phía bên kia h ho c b u tr i...”

t nhiên tr i t i s m l i. M t tr i b i n m t, t phía Nam b u tr i, mây en và c n gió n i lên. Ch Hyun Soo ang ng không còn là b h n a. Anh ang cùng m ng tr c cái gi ng lâu n m n m gi a cánh ng cao l ng. Trong gi ng ch ng có chút d u hi u gì. Ch có s i dây th ng bu c l ng th l n th xu ng lòng gi ng sâu hút vô t n. Trên b gi ng, ng i àn ông gi dây th ng liên t c lau m hôi. B u không khí nh p nháp, mùi thân cây cao l ng cháy th t l m gi ng. Sau l ng, có ti ng ng i làng xì xào v i nhau.

“Tôi bi t th nào c ng có ngày x y ra chuy n mà.”

“Cái gi ng kia áng ra ph i cho l p i t lâu r i m i ph i.”

“ , cái gi ng nó có làm gì âu. N c r u cho l m r i làm trò mèo nên m i tr t chân xu ng y ch .”

“Nói gì th , có th ng ngu nào l i n bên thành gi ng c i qu n áo r i tr t chân ngã xu ng ch ?”

“Ông ta âu ph i lo i ng i dám t k t li u i mình. Mà là b cái gi ng ma quái kia nó ám thôi. Ch c ch n là nhìn cái gi ng thành cái h n c, không sai vào âu c. V y nên m i nh y vào tìm thôi.”

Nói gì i n a thì m Hyun Soo gi bi t tính làm sao? àn con t i b n a ch ít i gì.”

S i dây th ng v t trên thành gi ng gi t gi t hai phát. Ti ng xì x m c a m i ng i im b t. S ng ang tràn vào nh ng lu ng cao l ng. M t c n gió t âu th i t i, làm cu n sóng c cánh ng cao l ng màu máu. M n m ch t cánh tay Hyun Soo. Hyun Soo c m th y chóng m t. C nh v t tr c m t méo mó v v n. Qua nh ng khe n t v ó, hi n th c tr n vào. Hyun Soo nghe th y ti ng ng i gi dây bên thành gi ng.

“Tìm th y r i.”

i l n hai ng i n i lên m t n c. H b i b ng m t tay v phía Hyun Soo ang ng. Gi a hai ng i kéo lê r p r n m t mái, tóc en dài t a nh m t ám rong rêu. Vì ng g n nên Hyun Soo có th nhìn th y cánh tay m nh d mà hai

ng ười th ể l ớn ang gi ỏi. R ất c ả vai và l ồng c ồng n ổi lên trên m ặt n ổi. T ất p theo là mông, r ất chân. T ất c ả nh ững cái ó t ốt o thành hình hài ả bé gái v ả c ả kéo lên trên tr ần đ ể b ả h ả. Con bé ể tr ần, ch ả còn chỉ c ả qu ả n ổi tr ần ng ười. Ng ười trong ể l ớn m ả chỉ c ả túi ể ng ả xác màu ể n ể r ể t ể con bé vào bên trong. ể u con bé ngo ả o sang m ặt bên, khuôn m ặt mà Hyun Soo v ả n ể còn nh ể h ể ng ể th ể ng ể v ể phía anh. ể ôi m ặt tr ể ng ể r ể ng ể nh ể hai cái l ể n ể nhìn th ể ng ể vào m ặt anh. ể ôi m ặt s ể ng ể v ể b ể m ể tím thì th ể m ể.

“B ể i.”

H ể i th ể Hyun Soo nh ể ng ể ng ể l ể i. C ể th ể gi ể i nh ể ng ể ng ể l ể i. C ể âm thanh, c ể chuy ể n ể ng ể c ể a con ng ể i. Trong kho ể nh ể kh ể c ể áng s ể mà m ể i v ể t ể u ng ể ng ể l ể i ó, ch ể có bàn tay trái c ể a anh là co gi ể t ể nh ể m ể t ể con cá ể ang gi ể ả. Ký ể c ể ó, cái ký ể c ể mà Hyun Soo ể ã g ể ng ể h ể t ể s ể c ể quên đi, gi ể ang lao th ể ng ể v ể phía anh nh ể m ể t ể oàn tàu h ể a. Hyun Soo t ể t ể lùi l ể i phía sau. Anh ch ể p ể m ể t ể iên cu ể ng ể. M ể t ể anh nóng r ể c ể nh ể l ể a ể t ể. ể ôi m ể t ể con bé nh ể ang óng đ ể u b ể ng ể s ể t ể nung ể th ể ng ể vào m ể t ể anh, không ể cho anh c ể tình quên ể i m ể t ể l ể n ể nào n ể a, khi n ể anh không th ể nào b ể qua s ể th ể t ể, dù là trong phút gi ể ả vô th ể c ể. Ng ể i ể âu có gây tai n ể n ể, Ng ể i ể ã gi ể t ể ng ể i ể y ch ể.

“ ể úng là con gái tôi.”

T ể ể âu vang lên t ể i ng ể c ể a Young Je. Câu nói ể ó kéo Hyun Soo ra kh ể i n ể i hành hình b ể ng ể s ể t ể nung ể ó. Young Je ể y m ể i ng ể v ể i tr ể ng ể l ể i lên ng ể i ể a tr ể r ể i ể ng ể đ ể y. M ể t ể Young Je ể r ể c ể nh ể m ể t ể tr ể i chi u t ể i. Hai ể ng ể t ể n ể thui tr ể ng ể r ể ng ể. Gi ể ng ể h ể t ể ôi m ể t ể c ể a ể a tr ể ã ch ể t ể kia.

“Anh hút m ể t ể i u không, bác s ể ?”

Viên c ể nh ể sát hình s ể rút thu ể c ể lá ra m ể i. Young Je ể áp.

“Tôi không hút.”

“À...” Viên c ể nh ể sát ng ể m ể m ể t ể i u thu ể c ể r ể i ng ể i xu ể ng ể tr ể c ể m ể t ể Young Je. Young Je đ ể a l ể ng ể vào thành gh ể, nhìn viên c ể nh ể sát ể ang tìm b ể t ể l ể a, tr ể c ể ngo ể i t ể tu ể n ể, c ể ng ể i toát ra v ể “tuy ể n ể th ể”. Tóc c ể t ể ng ể n ể, trán đ ể ô, m ể i nh ể c ể a c ể ng ể p ể n ể c ể, r ể ng ể c ể a ch ể c ể kh ể e. Trông anh ta còn sung s ể c ể h ể n ể c ể tay lính m ể i ể ng ể sau ể a b ể t ể l ể a qua vai cho anh ta. Tuy ể n ể th ể nh ể m ể t ể làn khói dài v ể phía Young Je. Nh ể th ể mu ể n ể nói gi ể chúng ta b ể t ể u nào.

M ể t ể t ể i ng ể sau khi Se Ryung ể c ể v ể t ể lên thì c ể p ể tuy ể n ể th ể và lính m ể i xu ể t ể hi ể n ể. C ể hai là c ể nh ể sát hình s ể thu ể c ể S ể c ể nh ể sát thành ph ể S, v ể m ể cu ể c ể i u tra s ể b ể n ể c ể nh ể sát Se Ryung. Nhìn cái ki ể u ch ể có hai ng ể i ể c ể i u v ể th ể này, đ ể ng ể nh ể h ể v ể n ể ch ể a nh ể n ể nh ể c ể là Se Ryung ch ể t ể do b ể gi ể t ể hay do tai n ể n ể. M ể c ể dù b ể n ể thân cái xác ể ã t ể ch ể ng ể minh v ể i c ể b ể gi ể t ể r ể i.

“Cô bé t ể i sao l ể i ra kh ể i nhà vào th ể i gian ể ó?”

Tuy ể n ể th ể lên t ể i ng ể.

“Lúc ể i báo m ể t ể tích, tôi ể ã nói r ể i.”

“Chúng ta làm l i thêm m t l n n a nhé. M c dù không d ằng gì, nh ng anh th nh l i xem, t i c nh ng chi ti t nh nh t y.”

Young Je quay u nhìn ra ngoài c a s . M t tr i ang l n. M t vài ti ng n a tr i m i t i h n.

T m 4 gi chi u, hai ng i kéo dây c a i l n ã n cách m t tr c c a tháp l y n c kho ng 100 mét. Young Je v a di chuy n theo ng i kéo dây, v a a m t nhìn Ahn Seung Hwan ang ng c nh i tr ng b o v . Suýt chút n a Young Je ã c a c ng i ó mà y xu ng h . Mà y xu ng ó mà tìm i.

Sáng s m nay, Young Je nh n c m t b n fax t “Supporters”. M y gã ó n t n bây gi v n ch a tìm c uôi c a Ha Young. Tuy v y, v i v vì c mà Young Je m i giao, m y gã ó l i t ra c vi c. Trong m t ngày ã gi c fax, trong b c fax có c thông tin v c giầy c a Ahn Seung Hwan. Có nhi u chuy n thú v trong b n fax, nh ng có hai chi ti t l t vào m t Young Je.

*Con trai c a th l n chuyên nghi p, b t u l n t n m 12 tu i.*

*L c l ng SSU<sup>1</sup>, ã gi i ng .*

Young Je g ch d i ph n ó. Là th l n con nhà nòi, l i xu t thân t l c l ng c nhi m...

M c dù không bi t l n, nh ng Young Je c ng bi t ôi chút v xác ng i ch t u i. Ch ng ph i y là ng i dân g c sinh ra và l n lên bên b sông Se Ryung sao. N u nguyên nh v y, xác ng i ch t u i s n i lên trên m t n c ba l n. L n n i u tiên là t kho ng ba n n m ngày. V y nên t sáng s m, Young Je ã canh tr c l i ra vào s 3 nh v y. Vì hôm nay v a tròn ba ngày Se Ryung m t tích. Y oán i m n i lên s là ch l i ch n rác. Y oán, ch c n không b bu c á vào c chân, thì con bé s theo dòng n c trôi n và m c ó. Ch có chi c áo m c ó, nên xem ra úng c m t n a. i u này có ngh a là Se Ryung ang tr n, trôi d t âu ó trong h ”. Young Je ã phán oán s vì c tr i qua các b c - c ng hi p, sát h i và v t xác, giây phút ó, phán oán này ã c chuy n thành kh ng nh.

S c m nh c a lý trí khi n Young Je không ng ch m gì n Ahn Seung Hwan. S i đây câu c ng không ch ng minh i u gì. K c s i đây câu có c ch ng minh là do tay ngh Seung Hwan làm i n a c ng ch ng có gì khác bi t. V n không th làm c n c ch ng minh r ng Seung Hwan ã t i n i ó ngày ó, gi ó. Ph i ch i. Bây gi ch v a m i b t u cu c tìm ki m cái xác. C n ph i tóm c b ng ch ng xác th c, không ch có ni m tin n thu n. Cái c n ây là s t thú, không ph i là suy lu n. Sau ó, s n n cho h n ta m t tr n. T t nhiên, không ph i ch n n m t tr n là xong.

Se Ryung ã c v t lên. N i phát hi n cái xác là chân nh Hansoldeung, ph n chìm trong n c, nghe nói con bé tr n, n m ng a.

Cho n t n khi ó, Young Je v n ch m i mê phân tích tình hu ng, ch ch a h nh n th c c b n ch t s vi c. Dù cho mang đ c m v cú ch t l n theo đ u v t c a con, nh ng trong y v n không t n t i nh n th c v s th t r ng “con gái tôi ã ch t”. Ph i n khi i m t v i Se Ryung, “cái ch t” m i p vào nh n th c c a y. Y c m giác nh v a b h t tung lên m t cú. Th t l ng ch n ng, hai vai rung lên r ng r c. C m giác c ch nh mu n nghi n nát toàn thân, n i nh c nhã vì con gái mình ph i n m ph i t m thân tr n tr c m t ám ng i t t p nhìn ngó, c n gi n đ vì th gi i c a b n thân l i có th b tàn phá th này, c m giác b t l c vì có làm th nào c ng không th c u vãn c tình hình, s t nh n th c r ng có l mình ã m t kh n ng i u khi n b n thân... t t c nh ng c m xúc ó nh m t c n cu ng phong rung gi t toàn thân Young Je. C n choáng váng ó, su t b n m i hai n m s ng trên i, y ch a bao gi ph i tr i qua dù ch m t l n.

Young Je nghi n r ng, tr ng tr ng nhìn chi c túi ng xác ã c kéo khóa l i. chân ng n Hansoldeung ph i không... Gi thì i u tra nguyên nhân cái ch t, cái xác ch c ang n m trên bàn m t thi. Và nhân viên pháp y ch c ang r ch cái xác ó ra. M t c n ch n ng xâm chi m, Young Je ch mu n lôi Se Ryung xu ng r i tát cho m t phát. Bây gi , mày ph i m m t ra i v nhà ngay l p t c. V n i mà b mày, Oh Young Je, ã nh s n cho mày.

“Bác s .”

Tuy n th c t ti ng gi. ôi m t soi mới ang nhìn Young Je ch m chú.

“K t qu giám nh khi nào thì có?” Young Je h i.

“Nhanh thì hai ngày, mu n thì kho ng m t tu n. n khi ó s có k t lu n là tai n n hay án m ng.”

Tuy n th v n nhìn xoáy không r i m t kh i Young Je, ch ng y môi áp l i nh v y.

“Anh ngh là theo chi u h ng nào?”

“Tôi th y có kh n ng là án m ng, bác s ngh sao?”

Young Je không áp. Tuy n th h i.

“Li u có khi nào anh bi t tr c là con bé b ngã xu ng n c? Theo nh l i i tr ng i b o v , anh ta g p anh n i phát hi n ra chi c áo.”

“Tôi ch oán là n u nh con bé b ngã xu ng h thì s b m c ó thôi.”

“Sao c nh t thi t ph i là h ? C ng có th oán theo h ng khác mà. Gi s nh b t cóc ch ng h n.”

“Không bi t anh có con gái không?”

Tay lính m i ang gõ laptop kh a m t li c nhìn. Tuy n th h i l i.

“Giác quan th sáu, có ph i ý anh mu n nói v y?”

“ úng th .”

“V y nên anh không i làm, t sáng ã ng canh h ?”

“ úng v y.”

Tuy n ch g t gù.

“Chúng ta quay l i t u nhé. Con gái anh ra kh i nhà chính xác vào kho ng m y gi ?”

“Vào kho ng 9 gi 40 phút t i.”

“Tr c ó con bé ang làm gì?”

“Nó ng trong phòng.”

“ ang ng mà l i b i kh i nhà sao?”

“Sau khi tôi ánh th c nó d y thì nó ch y tr n kh i nhà.”

“Lý do ch y tr n là gì?”

“Ch là nó ghét b i u ch nh.”

“ i u ch nh? i u ch nh cái gì? Nó ang ng c mà.”

“Tôi i d h i th o Seoul v thì th y nó ang ng . Nhà c a thì b a b n. V y nên tôi ánh th c nó d y.”

“Anh ánh nó r i ánh th c nó d y, hay là anh ánh th c nó d y r i ánh nó?”

Young Je khoanh tay, nhìn xu ng u g i m t lúc. ây là lúc ph i ngh r i h ng nói.

“Là v sau. Tôi nh có tát nó.”

“Tát thôi mà nó ch y tr n? Trong khi b nó thì ang canh ng tr c, và gi a êm khuya, con bé l i i vào con ng ven h ?”

“Con bé ó s b òn. Tính nó n u s thì s hung h ng l m. Nó ném c c th y tinh ng n n cháy vào m t tôi, r i nh y qua c a s . Tôi có ra theo ngay nh ng không tìm th y.”

“Con bé là v n ng viên i n kinh à?”

“T khu bi t th t i c ng chính ch a t i 50 mét. Ch có c ng chính m . ng nhiên là nó s ch y ra h ng ó. Tôi ánh xe ch y m t vòng quanh làng, n khi quay l i c ng sau không th y nó. V y nên tôi cho r ng nó không ra kh i c ng chính, c ng không ch y tr n vào trong làng.”

“V y nên anh i vào trong con ng ven h .”

“Ch ó àn ông con trai ban êm c ng không dám vào. Ch là ngh bi t âu y nên tôi i vào ó, ch không trông mong gì. úng ra tôi i vào kh ng nh là nó không có trong ó, nh ng khi n khu v c tháp l y n c, tôi nhìn

th y cái gì ó di chuy n. Tôi bi t y là con bé nên u i theo, nh ng n a ch ng thì b m t d u. Tôi ch y n ch o n ng b hoang, nh ng không th y con bé ầu.”

“ n ó là anh l p t c quay ra ngay?”

“Trên ng quay ra, tôi có d ng l i ng tr c b n tàu m t l n. Phía d i cánh c ng b n tàu có m t khe h m t a bé b ng Se Ryung chui vào. Nh anh ã bi t, xung quanh h có hàng rào l i thép nên nh ng ch khác không th vào c. Tôi v a chi u èn pin v a th g i nó ra. Làm nh th ã tìm ra nó v y.”

“Nó có ra không?”

“N u ra thì gi này li u có tìm th y xác d i áy h không?”

“Không ph i n u ra thì có khi c ng ch t y ch ?”

Young Je nhìn th ng vào tuy n th . Nó v a nói gì th nh , cái th ng chó này.

“Tôi phán oán là nó không trong con ng ven h , và quy t nh i nó t quay v thì s t th n?”

“V y nh ng c êm nó không v . Th r i bác s ã làm th nào?”

“Tôi i báo m t tích, và t ch c i tìm ki m y thôi.”

Tôi huy ng ng i làng v i chó trinh sát l t tung kh p m i góc ngách, t khu v n m, trong làng, r ng tr n trên núi Se Ryung, khu chu ng gia súc trong nông tr i, b n tàu, cho n t n b h .”

“Anh có tìm c gì không?”

“Không tìm c gì c .”

“Không tìm c gì c thì làm th nào l i liên quan n linh c m con bé ngã xu ng h , anh có th gi i thích m t chút c không?”

“N u trên m t t không có thì còn ch nào khác ngoài d i n c ch ? Theo nh tôi bi t thì con gái tôi không có tài bay trên tr i.”

Hai ti ngsau, Young Je ra kh i n c nh sát. Trên con ng làng Se Ryung v n yên t nh, ám phóng viên ang t t p. Cùng v i h , bóng êm c ng p n. Young Je r o b c th t nhanh, i qua ám ng i ó, vào khu v n m. Y mu n c ngh ng i, mu n i t m r i u ng m t ly r u m nh, sau ó v gi ng. Y mu n làm ngu i b t cái u ang sôi s c vì choáng váng, n nh l i tr t t trong suy ngh và hành ng. Y mu n ít ra c ng a u óc quay tr l i tr ng thái ho t ng nh bình th ng.

Chi c xe Matiz u tr c nhà s 102. Chi c xe toàn thân ng y n c, nh th b phun b ng vòi hoa sen v y, và chi c xe nh n m c th m h i. Có khi là xe c a cô v có ánh m t d t n. Lúc i qua tr c u xe, Young Je ch t d ng b c. Trên kính chi u h u có treo m t b x ng d quang ang c i. Xe

Matiz và b x ng c i - b ôi này, Young Je ã nhìn th y âu nh ? y là câu h i y t ra t hôm tr c. K t sau bu i sáng Ch nh t mà y g p th ng nhóc con vô l ó.

Th ng bé không bi t x u h , c ang nhìn Se Ryung trong hình. ng nhìn b d ng ó c a nó, Young Je d n d n th y b c mình. Y không a ánh m t nhìn Se Ryung ch m ch m nh th . C m giác nh g p m y th ng t trong xóm hay trêu gh o con gái mình v y. Th ng bé l m t tr c tu i Se Ryung, ch c i u này c ng góp ph n vào tâm tr ng ó c a y. Hay là tao á ít cho mày m t cái. Mày tránh xa con gái tao ra.

V a lúc ó, chi c Matiz ch y t i, Young Je nhìn th y b x ng ang c i kia. Y ý t i chi ti t ó n m c k d . Xe Matiz và b x ng c i. Rõ ràng y ã nhìn th y âu r i. R t g n ây thôi.

Th ng bé ã g i tay to con t trên xe b c xu ng là “B ”. Young Je âm ra tò mò. Y mu n bi t th ng nhóc kia là ai. Y mu n xem ng i mà th ng bé g i là b là ng i nh th nào. Y mu n nh ra mình ã nhìn th y chi c Matiz và b x ng ang c i ó âu. V y nên y m i ki m chuy n v i Hyun Soo. Hóa ra tay ó ch c cái to xác. Tr c m t con trai, b m t ng i l ho c xúc ph m mà tay ó c ng không bi t ng n i gi n. M t k ch t nhất, ch a gì ã co rúm l i, m hôi m kê rờng rờng l y b y. M t k b n ch t kém c i ã ng m vào t n x ng t y, ch bi t khom l ng u ng i mà s ng. Nh ng th ng bé ã tr món n cho ng i cha nh th . Young Je c m giác qu bóng mà th ng bé ném t i th c s ã t ng th ng vào ng c mình.

Se Ryung ã bao gi li u mình ng h b nh th ch a nh ? Young Je thôi không ào b i trí nh n a. ng tr c ngôi nhà t i en không m t bóng ng i th này, r i l i còn c s c tìm c n c ch ng t con gái th ng mình, ây tình c nh c a y bậy gi sao? Ha Young có bi t con gái mình ch t r i không? Vào m t êm c th gian ang xôn xao bàn tán v cái ch t c a Se Ryung nh êm nay, ch ng có m t cu c i n tho i nào t ng i àn bà làm m ó c . C n ph n n chính áng dâng lên, nh ng r i m t c m giác hoàn toàn i ngh ch bao ph l y y. Tâm tr ng y nh b è b p d i m t c n sóng l nh l o, tròng trành chao o r i tan tác kh p n i.

Young Je ng i lên b c thang tr c nhà. Y nhìn ch m ch m vào chi c BMW c a mình ang u c nh chi c Matiz. Matiz, b x ng... xe r mooc. Chút ký c vì quá nh nh t nên ã trôi qua m t ó, cu i cùng Young Je c ng ã ch m trán c v i nó. Ba chi c xe r mooc ch thếp t m, chi c xe Matiz phía tr c xe y tránh ng, y v a b m còi v a v t lên. Trong c a kính xe t i en, có m t b x ng d quang ang c i. ó là con ng g n Tr m d ng chân Se Ryung. Nh v y, gã to con nhà 101, y g p l n u tiên không ph i ngoài v n m, mà là trên ng cao t c. L n g p u tiên không ph i bu i sáng Ch nh t hôm gã to con chuy n nhà n, mà vào cái êm Se Ryung ch t, êm th Sáu.



Young Je ồng đ ể y. V ậy i ểu ó có nghĩa là gì? ầu có bao nhiêu xe ch ạy qua Tr ạm đ ể ng ch ạy Se Ryung ầu?

Hôm ó, có hai chiếc xe ch ạy vào con ường ven h ồ. Chiếc xe th ứ hai ch ạy n ổi v ị t ừ r ất nhanh r ất nhiên đ ể ng l ị, ười ó kho ảng 20 phút r ất bí n ổi m ột. Trong 20 phút ó, ng ười lái xe ã làm gì?

ất nhiên, y nghĩ t ừ i ểu hình nh Se Ryung ho ảng lo n h ết lên r ất ch ạy ra ngoài qua khe h ồ đ ể i ể cánh c ồng. Áo b ộ góc c ồng gi ết rách, còn Se Ryung b ị n ổi ra ngoài m ột ường, úng lúc ó thì chiếc xe lao t ừ i...

Young Je l ị i ểu xu ất tr ể c ồng chính trong khu v ực n ổi m ột. ây là m ột câu h ỏi áng suy nghĩ. Y ể i ểu ra kh ể i ểu c ồng sau, t ừ i ểu ch ạy con ường ven h ồ. Tr ể ng tròn màu vàng ể treo trên n ổi n ổi t ừ i ểu. Tr ể n ổi đ ể ven h ồ r ể c ồng lên nh ể m ột cánh ồng trong bu ổi ch ể u ể t ừ. T ừ đ ể i ểu nh ể ng l ể m ột dây leo, s ể ng đ ể ng lên c ồng nhu ể m ột s ể c ồng. Tr ể i ểu m ột l ể ng b ể ng c ồng m ột màu ể i, Young Je ch ể m ột ch ể m ột b ể c ồng i ểu trong m ột êm ó. B ể c ồng vào th ể gi ể i ểu nh ể m ột ch ể, ch ể nghe t ừ i ểu n ổi c ồng ch ể y và t ừ i ểu ng b ể c ồng chân mình.

Seung Hwan b ể c ồng vào bên trong b ể n ổi tàu. Anh ể nh ể kéo dây xích và ể khóa vào bên trong r ể i ểu khóa l ể i ểu nh ể m ột i ểu n ổi, nh ể ng r ể i ểu l ể i ểu thôi. L ể u ể thì c ồng 1-2 phút là xong v ể c ồng. n ổi c ồng i ểu c ồng u ể phao, anh đ ể ng l ể i ểu nghe ngóng. Có t ừ i ểu ng m ột con ve ang kêu r ể n ổi r ể.

Seung Hwan qu ể xu ể ng s ể n ổi c ồng u ể phao, khom l ể ng ể tay q ể phía đ ể i ểu cây c ồng t ể c ồng. Ch ể ng t ừ m ột c ồng gì c ồng. Ng ể c ồng anh ể t ừ nhiên th ể t ể l ể i. Anh th ể l ể n ể tìm phía đ ể i ểu nh ể ng cây c ồng t ể còn l ể i. Anh nh ể chính xác v ể trí nh ể ng có th ể bi ể t ể ầu y. Nh ể ng c ồng không th ể y. Anh th ể th ể h ể n ể tay xu ể ng n ổi c ồng kho ảng. Nh ể ng v ể n ổi không s ể th ể y gì. Anh b ể t ể n ổi pin r ể i ểu ch ể u ể xu ể ng đ ể i ểu m ột n ổi c ồng. Không th ể y.

Seung Hwan s ể ng s ể ng i ểu ph ể ch ể xu ể ng. Trong s ể nh ể ng v ể c ồng x ể y ra s ể t ể ba ngày qua, ể ể là v ể c ồng t ể i ểu nh ể t ể.

Seung Hwan v ể a m ể i ểu nh ể ra s ể i ểu dây câu ể c ồng n ể a ngày nay. Ngay c ồng lúc theo đ ể i ểu quá trình tìm ki ể m ể c ồng a ể i ểu l ể n ể 119 qua CCTV, anh c ồng không h ể ng ể gì. Anh ch ể quan tâm t ể i ểu v ể n ể tìm th ể y Se Ryung khi nào và ể ầu. Xét theo đ ể ng ch ể y thì s ể ph ể i ểu tìm th ể y Se Ryung ể ng l ể i ểu ch ể n ể rác. N ể u ể i ểu l ể n ể ã n ể ng n ể th ể p l ể y n ể c ồng r ể i ểu mà v ể n ổi không tìm th ể y xác, thì có nghĩa là cô bé ã ch ể m ể th ể ng xu ể ng ngay t ể i ểu i ểu m ể mà Se Ryung ể p ể cô bé. N ể i ểu ó là ể chân ng ể n ể Hansoldeung, n ể i ểu k ể t ể thúc l ể nh ể a c ồng a làng Se Ryung c ồng, n ể i ểu anh ã b ể y nh ể quay tr ể l ể i ểu con ường ã b ể i ểu qua, c ồng th ể n ể i ểu th ể ng lên m ể t ể n ể c ồng. Seung Hwan th ể t ể th ể n ể m ể t ể m ể t ể lúc. Anh ã quên b ể ng m ể t ể cái ể m ể g ể p ể Se Ryung, n ể t ể n ể lúc ó anh m ể i ểu nh ể n ể ra “cái gì ó” mà mình ã b ể sót là th ể gì. ó là s ể i ểu dây câu m ể c ồng đ ể c ồng theo con ường làng Se Ryung đ ể i ểu n ể c ồng.

Seung Hwan v ể n ể m ể t ể cái c ồng nghe có v ể h ể p ể lý v ể i ểu ch ể nh ể m ể Park, r ể i ểu lao ngay ra h ể. Ch ể y ra v ể y ch ể anh c ồng ng ể ch ể a bi ể t ể ph ể i ểu làm gì. Dân làng t ể t ể c ồng

ang t t p ó nên s i dây ó có b sao không, chuy n ó không cách nào xác nh n c. L i l n l i lo chuy n bao ng kéo c s i dây ó lên, thì c ng ch ng cách nào ng n c n c. Nh ng không th c ng i yên ó, nên Seung Hwan đành ph i ch y ra.

i tr ng m i ang ng trên tri n d c b h . M t anh ta tr ng b ch, m hôi rờng rờng, hai m t không r i m t h . Seung Hwan ch t nh n ra i tr ng ang trong tình tr ng th nào. Ng i àn ông trông e s n m c y u nh c kia ang ph i d ng u v i m t hi m h a n i t i t o l n ngang ng a v i v óc dáng c a mình. Trong tình tr ng nh th , anh ta ã ch m ph i ánh m t c a cái xác, và rõ ràng ngày hôm ó, anh ta ã b giáng m t òn chí m ng. Tr c ây, Seung Hwan c ng ã t ng g p nh ng ng i nh v y. Nh ng ng i b t c n m i xem c nh v t xác mà l i l ng b c màn b o v h n v ía c a mình. ó là nh ng tr ng h p ng i ta th ng nói là b ma nh p.

Seung Hwan mu n a tay che m t i tr ng l i. Không th làm th c nên cu i cùng ã x y ra chuy n. i tr ng ã b cái xác m i v t lên c p m t ôi m t, và b qu t cho m t cú choáng váng úng nh d oán. Anh ta r i vào tr ng thái kh ng ho ng th ng, th c t i b i n m t, toàn b ý th c ch còn t p trung t i m t i m duy nh t. Khi ó, linh h n c a i tr ng ch m ra và h ng v m t mình Se Ryung. Nh th b n thân mình là cha c a Se Ryung v y.

Cái mà Seung Hwan không th d tính tr c, ó là ph n ng c a “b th t” Se Ryung. Trong su t quá trình tìm ki m, Young Je theo sau ng i c m dây, m t nhìn ch m ch m xu ng h n c. Ánh m t th n nhiên, còn v m t thì l nh b ng. V y nh ng khi cái xác c v t lên, thái c a Young Je l p t c thay i. Trông g n nh gi ng v i ph n ng c a i tr ng. Ph n ng c a m t ng i cha i n hình r i vào c n kh ng ho ng vì m t i con gái.

Seung Hwan th y tò mò. L nh lũng và kh ng ho ng, bên nào m i là di n k ch ây? N u nh là v sau, thì Young Je không ph i là bác s nha khoa, mà ph i là di n viên m i úng. Còn gi s c n kh ng ho ng ó là th t, tuy không th nào hi u c, nh ng d ng nh có th lý gi i c. ó là ki u tính cách th ng con gái b ng n m m.

Seung Hwan kéo i tr ng ang m t h n kia ra kh i ch ó. Trong lúc i lên phòng b o v c ng chính, anh c m th y hoàn toàn ki t s c. C m giác nh ang vác c m t cái tàu i n h ng trên vai mà i. Trong hai ngày qua, ây là l n th hai r i. N u có i u gì an i, thì là v i c s i dây câu v n ch a b phát hi n. Mà th c ra thì, có i l n nào ang t i m t t i m i vì b bu c ph i l n tìm ki m t i b n gi ng h liên t c l i r nh rang nhàn nhã i b n tâm t i m t s i dây câu ch .

Seung Hwan i n êm. Anh m c nguyên ng ph c b o v mà i. trong tr ng h p l g p ai ang theo dõi, thì có th t o n t ng là mình i “vì công vi c”. C ng vì th mà anh r i kh i ch làm mu n h n hai tí ng. K ho ch c a anh r t n gi n. i vào b n tàu, gi t t s i dây câu. Nh v y là r i. Vì

s i dây có bu c con chì s nh nhàng chìm xu ng áy h . S i dây còn b bu c vào ch d c theo con ng làng Se Ryung, nên s không t n i lên c.

Nh ng không th y s i dây âu c .

Hay là t nó tu t r a r i chìm xu ng áy h r i c ng nên. Hay là trong i tìm ki m trong làng, có m t tay nghi n câu cá ã thu m t r i. Hay là Seung Hwan ã b nó vào ba lô r i g i i Suwon...

các ki u “hay là” xu t hi n trong u, nh ng anh ã bi t tr c câu tr l i là gì. S i dây câu r i vào tay Oh Young Je r i. Ch c là i tìm ki m phát hi n ra. N u không thì có liên quan t i ánh èn pin xu t hi n trong o n phim CCTV êm th B y ch ng? Anh c ng oán có kh n ng Young Je ã b t i o n dây câu phía trên, dài kho ng ba mét. y là o n dây còn l i sau khi bu c vào cái cây hai g c. Seung Hwan t h i không bi t Oh Young Je ã tìm hi u ra v t ó là gì ch a. C tác d ng c a s i dây câu, c ng i bu c dây, li u y ã tìm hi u ra c hai ch a. Gi s Young Je nhìn th y c nh mình i xu ng làng Se Ryung... V a gi nh s “nhìn th y” ó, Seung Hwan ã th y hi n ra m t k ch b n kh ng khi p.

Ng i ta tìm th y xác c a Se Ryung. Xét theo tình hình, c nh sát s ch ra Young Je là k b tình nghi s l. Young Je th a nh n ã b o hành i v i Se Ryung. Sau ó, y s xu t kh n ng Se Ryung vì b òn mà b tr n, trong c n tr n ch y thì b k nào ó b t l i, c ng hi p, sát h i r i v t xác. Y s c p n chuy n tr c ây có xích mích v i ng i àn ông nhà bên, r i sau khi b coi là nghi ph m, y bèn a ra s i dây câu làm b ng ch ng. Ti p ó, y cho bi t ng i àn ông nhà bên là ng i thích l n êm, v y nên m i bu c s i dây câu c u phao khu b n tàu, êm hôm ó, ng i àn ông kia có m t khu b n tàu, Se Ryung thì tr n khu b n tàu và x y ra chuy n... Young Je k n ó là câu chuy n hoàn t t.

Seung Hwan mu n p t kêu tr i. u óc anh quay cu ng. Anh ngh n c nh Young Je s i dây câu tr c m t nghiê n c u các tình t i t. Ch c gi ch còn l i m t vi c là g i cho c nh sát thôi.

Nh c t m thân rã r i ng d y, Seung Hwan suýt n a thì hét lên. Oh Young Je ang ng ngay sau l ng anh.

“Anh làm gì ây v y?”

u nghiê ng qua m t bên, h i l c l , Young Je h i. Seung Hwan không áp. H ng anh ngh n l i. M ch máu hai bên thái d ng p thành th ch, toàn thân nh b s ng giá bao ph . Anh không hét lên ã là m t k tích r i. N u m cu c thi làm ng i khác h t h n, thì i đi n cho i Hàn Dân Qu c i thi ch c ch n ph i là ng i àn ông này.

“Ban êm anh c ng i câu à?”

“Tôi ang i tu n êm. Theo ch th t Ban Qu n lý.”

“À. Nh ng mà anh nh i tu n c d i n c sao?”

Oh Young Je ang ch n tr c m t Seung Hwan.

“Anh lom khom ng kia, r i thò tay xu ng khoa kho ng, th có th y c gì không?”

Seung Hwan s a l i chi c m b o v trên u. Giây phút gi t mình v a trôi qua thì c m giác x u h và b i r i cùng p n. Oh Young Je ã bám uôi anh. r i tung ra cái thông l ng si t ch t không th nhúc nhích này. Ph i nh th thì m i nên chuy n. Ch gi này, t i m t n i nh th này, xác su t ch m trán ng u nhiên c bao nhi u ph n tr m ch .

“Ngày x a, th i ch a có 119, t c là h i th k 20 v a r i, có m t t c ng i chuyên làm ngh v t xác ng i ch t u i.”

Seung Hwan nhìn th ng vào Oh Young Je và c t ti ng. Oh Young Je út tay vào túi qu n, th n nhiên ng nghe.

“Chúng tôi g i ó là ‘cá s u’.”

B Seung Hwan d y anh r ng, n u g p c p thì c ném ví l i r i ch y. ó là cách thi t th c nh t tránh g p ph i chuy n không may. V y nên chuy n mà Oh Young Je mu n xác nh n, anh quy t nh s qu ng cho h n luôn.

“ i v i Cá s u có ba i u c m k . Th nh t, không xu ng n c vào êm m a. Th hai không xu ng n c sau khi u ng r u. Th ba, không c ng vào xác ch t ng th ng.”

“Nghe thú v nh , xác ch t ng th ng c y...”

Ánh tr ng chi u trên trán Oh Young Je qu ch. ôi m t en thui ang tr ng tr ng xoáy th ng vào anh.

“ y là i u c m k c bi t c a nh ng ng i làm vi c xác ch t. Ng i ta b o n u m m t vì t i n mà ng vào xác ch t ng th ng, thì Cá s u s không qua n i m t ngày mà ch t. Và s c tìm th y xác trong tr ng thái dang tay v i xác ch t. Ng i ta còn b o xác ch t ng th ng là ma n c ang i nh ng ng i m i n trao l i v trí c a mình. Lo i xác ch t ó ch c ch n mang l i tai ng cho Cá s u.”

“V y Cá s u ã làm th nào?”

“Nói anh bi t, tôi là con trai c a m t ng i Cá s u. M t êm n , tôi ang xem bóng chày và u ng bia phòng khách. Lúc h t tr n bóng chày thì tr i b t u m a.”

Seung Hwan b t u i v phía c ng b n tàu. Young Je c ng không ng ch n tr c m t anh n a. Y c ng không h i gì thêm, trông nh ang m i suy ngh , xem có hàm ý nào n sau m i quan h gi a ba th - s i dây câu, Se Ryung và Cá s u. Lúc ra kh i cây c u phao, ti ng Young Je làm Seung Hwan ng l i.

“ tôi th h i anh m t vi c.”

Seung Hwan quay l i, Young Je b c n i m t v i anh.

“ êm hôm ó, không rõ i tr ng m i c a anh có n ây không.”

Th t là m t câu h i n m ngoài đ tính c a Seung Hwan. Và c ng là m t câu h i áng ng . Không bi t trong u con ng i này ang ngh cái gì. Young Je nói thêm.

“Ví d nh n tr c xem nhà...”

“Không có.” Seung Hwan áp l i.

“V y anh ta là ng i quanh vùng này?”

“Sao anh l i h i chuy n ó?”

“Vì tôi có tình c g p anh ta m t l n.”

“Anh i mà h i anh ta. Ch có b n kh n m i i ánh h i lòng vòng nh v y.”

Seung Hwan l p t c quay i r i ra kh i b n tàu. y là hành ng c a ng i theo ch ngh a th c đ ng, ánh m t cú r i tránh ngay ra kh i t m b n. Young Je không ra theo. Seung Hwan khóa cánh c ng l i t bên ngoài. Th ng kh n còn ang bên trong y, nó mu n chui ra đ i c ng thì chui, mu n trèo t ng thì trèo.

Lúc n tr c tháp l y n c, Seung Hwan móc túi áo s mi, l y ra cu n s tay và chi c bút bi. Trong ánh tr ng màu , anh ng vi t.

i tr ng và Oh Young Je có ch m trán nhau g n khu này. Nh ng là khi nào?

Seung Hwan a m t xem l i nh ng dòng ghi nh c vi t m t cách t n m n. Đ ng nh c n ph i s p x p l i m i th theo trình t r i. T cái l n cu i cùng nhìn th y Se Ryung vào chi u hôm th Sáu, cho n tình hu ng m i ây, r i c nh ng gì ã th y ã bi t, ã nghe, và c nh ng c m nh n l t n a. Tr c h t là b o v thân mình, ti p ó là th y c b c tranh toàn c nh c a v án này.

“Sao c u v có m t mình?” V a b c vào nhà thì Kang Eun Joo h i. “B Seo Won âu?”

Seung Hwan kh ng l i tr c s nh. Nhìn v m t c a cô y, thì vi c anh v m t mình gi ng nh m t hành ng có v n v y. M c dù cô y c i nh ng ánh m t ang nhìn anh l i ch ng c i chút nào. Seo Won ang ng sau l ng Eun Joo. Th ng bé a ngón tay lên vành tai làm s ng, r i ch p m t m t nh ang nháy m t. Hình nh ra hi u cách i phó cho Seung Hwan. R ng m ang gi n y, chú li u mà bao che cho b i nhé.

“À vâng, anh y có chút vi c nên v mu n.”

“Tôi l i c t ng hai ng i i cùng nhau. B Seo Won không nghe i n tho i, c u Seung Hwan c ng không liên l c c.”

Seung Hwan v a b i r i , v a n g n g n g h u . Anh th y v a r i c m gi ác gi n g n h b n m n g v y . Mà v a m i s n g c ù n g n h à v i n h a u c h a i n g à y . Seung Hwan út tay vào túi qu n . i n th o i a n h a n g t t . t n h i ê n a n h n h r a t r c k h i v à o n c o n n g v e n h , a n h ã t t i n th o i . Tr ê n m t c o n n g t i e n n h m c , c ò n g i á n g s h n t i n g c h u ô n g i n th o i r e o .

Anh m n g u n , th y c ó h a i c u c g i n h . C h a i u l à i n th o i n h à .

“Ra là tôi t t i n th o i :”

“C u k h ò n g b i t b S e o W o n â u s a o ?”

Eun Joo k h ò n g c ó d u h i u t r á n h r a c h o a n h v à o .

“M i , c h c c h ú ó i b n g r i .”

Seo Won v a k é o t a y m v a n ó i . Eun Joo g t t a y c o n r a . “ i b v r i h n g n c h .”

B a t i h ò m t r c c n g l à c u c i th o i n à y . Seung Hwan c o i n h ó l à ý b o m ì n h r a n g o à i t ì m H y u n S o o v . T h e o S e u n g H w a n t h y , h ì n h n h t r c k h i c h u y n n , h a i v c h n g a n g g i n n h a u . C h a t h y h a i n g i n h ì n v à o m t n h a u l n n à o . H ò m q u a S e u n g H w a n v à S e o W o n ã p h i i t ì m i t r n g t r ê n T r m d n g c h â n . H ò m n a y x e m r a m u n c c h o n c m t h ì l i p h i i t i p r i .

“ t ò i i t ì m t h x e m s a o n h é ?”

Seung Hwan v a h i t h ì Eun Joo q u a y n g i , i v p h í a n h à b p .

“C i l à a n h t a v t h o i .”

C á c h n ó i c h u y n c a Eun Joo q u l à t à i t ì n h . C h n g c n p h i t r c t i p n h v m à v n k h i n n g i k h á c p h i l à m t h e o ý m ì n h , v m t n à y c ô ú n g l à m t t à i n n g . S e u n g H w a n q u a y r a m c a . S e o W o n n h a n h n h n r a t h e o .

“M , c o n i t h e o c h ú n h é .”

“ i â u m à i h ?”

Eun Joo q u a y r a , q u á t l ê n . N h n g S e o W o n ã c h y v ù x u n g c o n n g p h í a t r c k h u b i t t h m t r i .

C o n n g n g á c h b ê n T r m d n g c h â n c ò n t i h n c c o n n g v e n h . V ì c n n g , c n h à d â n u k h ò n g c ó . P h í a t r ê n i S e R y u n g , c h t h y n h c h ó p c a T r m d n g c h â n a n g t a á n h s á n g x a n h n h t .

“H ò m n a y m c h á u g i n l m h ?”

Seung Hwan v a b t è n p i n v a h i . S e o W o n v a b á m c h t l y a n h v a t r l i .

“T i b l i k h ò n g g i l i h a y .”

“L i h a g ì ?”

“H a là không u ng r u n a y . M b o là s chai r u mà b u ng d s c xây c m t tòa thành.”

Gi ng Seo Won u xiù h n. Seung Hwan chuy n tài.

“ tr ng th nào? Thích không?”

“M i kh i ch có m t l p thôi .”

Câu tr l i không nói rõ “thích, không thích”. ây là thói quen nói chuy n nh th ã n sâu trong ng i th ng bé.

“M i l p có m y b n?”

“L p N m thì có m i ba b n .”

“Tr ng cháu nh nh . V y thì s thân nhau y.”

“C ng không ph i th âu . B n tr con trong làng v i tr con trong khu ký túc không ch i v i nhau. Không n c m chung, c ng không nói chuy n v i nhau. Cháu ch ng bi t ph i ch i v i bên nào n a.”

“Không có b n nào nói chuy n v i cháu sao?”

Seo Won g t u.

“B n nó g i cháu là tr con bên khu bi t th .”

Seung Hwan th n ng i suy ngh . Se Ryung c ng b g i lè tr con bên khu bi t th .

“V y c ngày cháu làm gì?”

“Cháu i xem xung quanh thôi. Trên b ng tin có b c tranh do m t b n tên là Se Ryung v . Tiêu là ‘Hoa b t t n r i’, không hi u sao cháu th y v a s v a bu n. B c tranh ó, theo cháu ngh , có v r t... ngh thu t.”

Seung Hwan b t giác m m c i.

“V y h ? B c tranh nh th nào?”

“D i c a s có m t con mèo ang ng i, nó ang lên a m t li c nhìn tr m phía sau mình. ng sau là cánh r ng, tr ng r m ang chi u sáng r ng cây. ng sau m t cái cây, ch th y m t mái tóc dài bay bay. Gi a m y cái cây thì th y chân cô bé ang ch y hu nh hu ch. ôi chân tr n ang b c trên n n tr i nh th ang trèo lên m t cái thang trong không trung v y. Cháu ngh ch c cô bé v i con mèo ang ch i trò ‘Hoa b t t n r i’ trong khu r ng sau nhà. Mái tóc dài, ôi chân, bàn chân tr n, y là hình nh cô bé mà con mèo ang lên a m t li c nhìn Seo Won im l ng m t lát r i ng c nhìn Seung Hwan.

“B n ó... ch tr i ph i không ?”

Gi ng th ng bé thì th m nh ang nói i u gì bí m t. Trên ôi má b u b nh ang n i da gà.

“Th c ra, cháu ã nhìn th y b n y y.”

Seung Hwan s ng ng i. Anh nh là âu có th y Seo Won b h .

“B n tr trong làng th y i c u h 119 ra b h , li n r nhau i xem, nên cháu c ng i theo. Ngày x a cháu c ng ã t ng c chú bên 119 c u mà. Nh ng hôm nay là l n u tiên cháu th y các chú th l n. C ng là l n u tiên cháu th y ng i ta l n.”

“Cháu xem h t n t n lúc cu i à?”

Seo Won g t u, khuôn m t t i l i.

“Cháu nhìn qua khe h gi a ám ông, thì th y b v i chú. V y nên cháu nh l i ch chú, nh ng úng lúc ó thì b n y c v t t h lên.”

Seung Hwan th y trán mình l nh toát. Gi ng nh lúc nhìn vào m t Se Ryung d i áy h .

“Cháu c ng không bi t l i là b n y. M t b n y trông s quá, cháu th y nh mình s p nôn. V y nên cháu nh v nhà, nh ng chân cháu không sao nhúc nhích c. Lúc ó, có chú nào sau l ng cháu che m t cháu l i. Chú y b o ng c ng, c ng im. Sau khi b n y c a lên xe 119 i r i, chú y b tay ra, r i b o a tr b ch t chính là b n y.”

Seung Hwan ng c nhìn lên nh chớp c a Tr m d ng chân. Trong lòng anh r i b i.

“Hình nh con mèo không bi t b n nó b ch t. Nó v n i d i c a s phòng b n y.”

“Cháu th y Earnie r i à?”

“Tên nó là Earnie ? Sao chú bi t?”

“Chú ã t ng nghe th y Se Ryung g i nó. Nh ng sao cháu bi t y là phòng Se Ryung?”

“Lúc nãy, kho ng 6 gi , cháu nghe th y ti ng mèo kêu. Cháu nhìn ra thì hóa ra là nó. Cháu nh n ra ngay. Trông nó gi ng y nh trong tranh. Cháu th kêu meo meo, nó li n p uôi b ch b ch xu ng t, nhìn cháu ch m ch m. V y nên cháu lén m l y h p cá ng r i em qua ó. L n u tiên cháu th y con mèo nh th . Cháu ng n, nó c ng không ch y, cá cháu cho nó c ng n h t. ch cháu s ng h i x a, c ng n b n mèo là chúng nó ch y bi n. Trong lúc con mèo Arnie Earnie gì kia ang n, thì cháu nhìn vào trong phòng. C a s ang m hé hé, cháu ghé m t m t vào nhìn thì th y b c nh b n y. B c nh nh trên t thông báo tìm ng i y .” B c nh c treo trên t ng nh m t khung tranh. V y nên cháu bi t là phòng b n y. Cháu nh không nhìn n a, nh ng không sao ng ng c. B n y nh th ang nói gì v i cháu v y...”

“Ch c cháu s l m nh .”

Seo Won l c u.



“Cháu ngh bi t âu a tr ã ch t l i là ng i khác.”

Hai ng i ã n tr c Tr m d ng chân t bao gi . Seung Hwan d t Seo Won ra phía ài quan sát, v a i v a h i.

“Sao cháu l i ngh th ?”

“Vì b n trong nh y...”

Seo Won l ng l m t lúc r i nói ti p.

“... B n y th t p. Nh th m t th nh t nh còn s ng v y.”

Ng n òn ng chi u xu ng khuôn m t Seo Won. Hai má c u bé ang ng lên.

i tr ng ang chân tr n ng trên ch cao nh t c a ài quan sát. Trong t th nguy hi m ó, anh ta tì b ng vào lan can, b t ng, nhìn tr ng tr ng xu ng bóng t i d i chân. Seung Hwan d ng b c. N u là ban ngày, có v nh anh ta ang nhìn xu ng h Se Ryung. Còn bây gi thì s ng êm ã dâng lên n t n nh núi r i. Seung Hwan th y th c m c. Anh ta ang nhìn gì ó mà ch m ch m nh v y, giày anh ta v t âu r i? Seo Won gi i tr ng.

“B i.”

Hai vai i tr ng rung b n lên nh th gi t mình. M t lát sau, anh ta m i t t quay l i nhìn phía sau. M t anh ta tr ng b ch. ôi m t tr n lên, h ng v phía Seo Won. Nh ng y không ph i là ôi m t ang nhìn Seo Won. y là ôi m t khi nhìn th y cái xác c a Se Ryung lúc bên b h . y là ôi m t ang nhìn th y o nh. Cái nhìn th t nguy hi m. i tr ng ã hoàn toàn r i vào tr ng thái không còn phòng b c gì.

Eun Joo mua táo xe bán d o trên d ng. Táo m i hái t v n qu v , m t túi m i qu là 3 ngàn won. Giá này Seoul có t ng t ng c ng không dám. Cô tr ti n r i quay i, c n b c mình v a r c ph i phòng qu n lý Tr m d ng chân, gi ã trôi kh i h ng. Và cô c ng th y ói n a.

Eun Joo i lên ài quan sát. Cô túi táo lên trên bàn d i cái dù, r i ng i xu ng. Cô ch n m t qu táo chín , h p d n, r i l y v t áo lau s ch. Con ranh ó dám g i ai là “bà cô” ch . Cái m t d y...

Cô há mi ng n mu n r i c hàm, c n m t phát h t n a qu táo. Nh m úng lúc ó thì i n tho i trong túi l i b t u chuông. Là Young Joo. Mi ng táo trong mi ng t nhiên thành ra m t ng khó x . Nu t vào thì to quá, nh ra thì ti c. Eun Joo v a nhai v a b m nút nghe. Rõ ràng ã c nói “Ch ây” r i mà ch phát ti ng gì nh ng i au r ng ang rên. u đây bên kia, Young Joo h i.

“R t cu c ch nói cái gì th ?”

Eun Joo th y th t b t công. M t c ng hai cái, tai c ng hai cái, l m i c ng hai, v y mà sao l i ch có m t cái mi ng. Gi s có riêng m t cái mi ng nói,

riêng m t cái mi ng n, nh v y có ph i t t bao nhiêu không. Có m t cái mi ng y r ng s t n a dành thì càng t t. Cô s c n nát ng c con ranh phòng qu n lý Tr m d ng chân cho xem.

“Xung quanh sao n th ? ang ngoài à?”

Young Joo h i. Eun Joo m i m t nhai nu t r i tr l i.

“ ang ài quan sát bên Tr m d ng chân.”

“Sao l i lên ó? Hôm tr c còn ch i nh tát n c, b o y là tr i t p trung c a m y con sâu r u c mà.”

Có lý do c y. D n d p c thì hôm th Hai là xong h t r i. Kim chi v i m y món ph thì t tr c khi chuy n n ã làm n, quét d n lau chùi trong nhà c ng ch ng t n m y th i gian. Sáng th Ba, cô n ngôi tr ng Seo Won m i theo h c. Nhân ti n n thì cô tìm hi u luôn tình hình ch làm c ng tin. y kín ng i r i. Có hai ph n là dân ây làm giúp vi c nh k cho ng i n u b p. V y nên Eun Joo m i ng i vi t n xin vi c. Trong t rao v t cô nh t c ch thùng ng tái ch , có m t ch có th g i n c. y là v trí thu ngân nhà hàng bên Tr m d ng chân. Làm ba ca, l ng thì ba c c ba ng, nh ng c cái g n nhà. Nh ng ch làm l ng cao a s u trên thành ph S.

Sáng nay, Eun Joo c m n xin vi c n Phòng qu n lý Tr m d ng chân. Có m t nhân viên n ang ng i ó. V m t nh con cáo, m c áo len an màu , b ng c s y nh qu bóng bowling.

“Xin c ó.”

Ý cô ta là n ó r i ng ó i, hay là ó r i i v . Eun Joo th y b i r i. Bóng bowling l i ng i trát ph n lên cái m t cáo, ch ng bu n nhìn n Eun Joo. i m t lúc, Eun Joo lên ti ng.

“Này cô. Lúc n p n th ng có gi y biên nh n hay...”

Bóng bowling óng n p h p ph n l i, ng ng u lên.

“Bà cô c ó r i i i.”

Eun Joo nghe th y ti ng nh u mình ph t khối. “Bà cô” y à? Cái t “bà cô” mà Eun Joo bi t, y là cách g i pha tr n gi a s khinh mi t ng m ng m dành cho ph n ã có gia ình, s ghét b b t công i v i th sinh v t s ng kh e s ng dai, và c s vô l gi danh thân m t c a b n tr . T “bà cô”, theo nh t i n qu c ng , là cách g i h th p i v i ng i ph n ngang hàng v i b m mình. Eun Joo không ngh mình còn tr n m c có th m c ng ph c i h c c, nh ng cô c ng không ngh mình l i già n m c trông nh m c a cái th Bóng bowling u r ng tu ch này. Cô c ng không sao tìm ra lý do vì sao Bóng bowling l i coi th ng mình nh v y. Cô âu ph i n mà y n xin ti n. Cô là ng i tìm vi c n n p n, là ng i c a t ng l p trung l u, có “nhà riêng” Ilsan, và c ngo i hình l n tính cách u v n còn tr trung xuân s c. Eun Joo c m l i t n r i t gi i thi u mình v i Bóng bowling.

“Nhìn ây này, cái cô ng c to kia. Tôi là Kang Eun Joo, không ph i là ‘bà cô’ âu nhé.”

Young Joo c ị phá lên. Eun Joo h ị “Trông ch gi ng bà cô l m sao?”, Young Joo không tr l ị. Thay vào ó, cô mu n bi t tình hình chi n s c a hai v ch ng ch mình h n.

“Ch v n ang chi n tranh l nh v i anh r à?”

“Thì v n c th thôi.”

“Anh r không xin l i à?”

“Ch c là iên r i.”

“Theo em ngh thì ch c anh y s nên không dám thôi. Ch th m l i tr c m t l n xem.”

“Này này, anh ta là cái th t i t nh t qu t, n c r u cho l m r i i qua êm, v n nhà thì ánh v . Anh ta có qu g i bò d i chân ch còn ch a ch c ã b qua hay không, làm gì có chuy n...”

“Ph m t i l n u mà. V i l i c ng ch là m t phát tát thôi mà.”

Dù ch là m t phát tát i n a thì c ng ph i tùy t ng cái tát ch . M t phát tát c a anh ta khi n Eon Joo bay th ng t ngoài s nh vào phòng khách. V y n u hai phát thì ch c bay luôn xu ng su i vàng. N u b qua thì có khác gì nói “có ch t c ng ch sao”. Eun Joo ngh cái v “m t phát” này t t c u là l i t i mình. Anh ta c n n n là cô l i tha l i, bi t là anh ta s không gi l i h a v y mà l n nào c ng tin, v y nên m i làm thói t t c a anh ta ngày càng t h i h n. Gi cô ch ang i n lúc thôi. Ch c n ch ng cô gi tay u hàng r i t i n n, ch c n anh ta nói “Chúng ta nói chuy n chút i thì nhân c h i ó, cô s ch nh n l i t t c m i chuy n. T chuy n ngày nào anh ta c ng n c r u bí t, chuy n g n ây anh ta l i hút thu c tr l i, t i chuy n hành vi vô trách nhi m, r i c cái thói không ch u nghe i n tho i... t t c nh ng th ó, cô nh s l o i h t ra làm “m t phát” cho d t i m.

“Nói th t, ch c ng ch ng úng hoàn toàn. Vi c có th gi i quy t qua i n tho i, sao ch c nh t nh b t anh y ph i ch y i ch y l i nh th ? V i l i, c d i bom i n tho i t i ch nh u nh th , àn ông h chúa ghét. Làm th ch có bi n ch ng mình thành th ng ng c thôi.”

Eun Joo c m giác c n t c gi n vì Bóng bowling gi l i ang quay l i. Young Joo v n lúc nào c ng ã th này. Toàn g t chuy n làm rõ ng sai sang m t bên r i ng v phía anh r mình. Young Joo h p v i anh r - v n cùng tu i v i mình - h n là v i ch mình. i tho i, tính cách, suy ngh , t t c m i m t u c g i là “h p r ”. V y nên c n gi n gi ang quay l i không n thu n ch b t ngu n t vi c Young Joo ng v phía anh r mình.

Eun Joo g p Hyun Soo là vào mùa hè n m cô 28 tu i. Ng ị làm m i không ph i ai khác, chính là Young Joo. T t nhiên, t u Young Joo không có ý nh

nh th . Lúc ó, Young Joo m i tr thành cô giáo ti ng Anh, nh ng l i ngh h n hò thì có c m t danh sách dài, còn l ch xem m t thì d n d p. Young Joo ang cái tu i b ng n nh hoa, l i xinh x n, ch a k l i có m t công vi c t giá h n c hoa, thì làm sao l i không nh th c. Trong khi ó ng i ngay c cu i tu n c ng r i dài ra là Eun Joo thì ch còn bi t ng ng m kh n ng qu n lý th i gian bi u c a Young Joo. Vào d p ngh hè, Young Joo i du l ch o Jeju ba ngày hai êm v i m t “th ng” ch bi t âu ra. Hôm ó là th Hai, Eun Joo c ng c ngh hè, ang n m bò ra tr c qu t máy. Kho ng gi n tr a, ang n o không bi t nên n u m i gói hay n u s i c o n thì có i n tho i c a Young Joo. Con bé nói ang sân bay Jeun Joou. Lên n máy bay r i nh t i nay có cu c h n xem m t. Mà chi c Boeing 747 thì không th quay l i theo ý mình, c th bay m t m ch n n i r i, v y nên nh ch gi i quy t s v i c giúp. Con bé b o y là c u th bóng chày nhà ngh . Anh ta v a gi i ng , là lính m i trong làng bóng chày nên còn nhóm d i, nh ng s lên nhóm trên s m thôi, m c dù hi n gi ch a có gì trong tay, nh ng nghe nói t ng lai r t có “tri n v ng”. M c dù mù t t v bóng chày, Eun Joo c ng hi u “tri n v ng” là th nào.

Ngh a là ph i t i n c, bón phân r i ch m sóc, thì m i thành cây c. Anh ta l i còn kém cô ba tu i.

“V y là em b o ch i g p tr con à?”

“Ch , d o này trai tr ang là m t y. Ng i ta là c u th bóng chày chuyên nghi p y. Ch không th y hi u k hay sao?”

Hi u k ch . Eun Joo c ng th c m c không bi t c u th bóng chày nhà ngh là gi ng loài nh th nào. Anh ta xu t thân t tr ng i h c có ti ng, ó c ng là m t i m h p d n. Dù cho c c cách vào vì thành tích th thao, nh ng d u v y i n a, ch ng ph i cái b ng t t nghi p v n gi ng y nh ng i khác sao.

Bu i t i, Eun Joo ng i quán cà phê trong khách s n d i chân núi Mudeung. Cô nh n u có ai n tìm cô Kang Eun Joo thì s ch duyên dáng gi tay lên ra hi u. V y nh ng khi “ai ó” xu t hi n, cô l i quên m t cái ng tác n gi n này. T thu cha sinh m n gi , cô ch a t ng th y ng i àn ông nào cao n v y. C m t ng nh c cây c t c a quán cà phê ang s i b c t i n v phía cô v y.

“Xin l i... Cô là Kang Young Joo ph i không ?”

Ng i ó l i g n r i h i. Nhìn g n m i th y kh ng i anh ta th t kh ng khi p. M i nhìn thoáng qua thì th y có v m nh d , y là do chi u cao toàn thân c a anh ta. B p chân dài b ng c chân cô, ùi thì trông to h n c eo c a Eun Joo. Anh ta i t p xong r i n hay sao mà chi c qu n th thao l m y b i. D i chi c m màu en, hai bên má rờng rờng m hôi. Trên vai anh ta eo chi c ba lô mà Eun Joo ng i vào c ng v a. Cô ng d y. Anh ta nói cái câu mà t t c m i ng i u nói, v i m t thái th t khiêm nh ng.

“R t vui c g p cô.”

T a nh chào th y cô giáo, anh ta b m ra r i cú u. Anh ta c t tóc u inh, khuôn m t trông tr nh h c sinh c p ba. Th y Eun Joo c nhìn mình ch m ch m l li u quá, anh ta im l i r i c i ng ng ngh u. Ng ị àn ông có n c i nh c u bé. V i m t ng i to l n nh v y thì xem ra anh ta có v h i nh y c m. Vóc dáng nh v y, cùng v i v m t hi n lành ch ng n nh p chút nào ó th t n t ng. Ng ị xu ng gh r i, Eun Joo nh h i “R t cu c là anh n ng bao nhiêu cân v y?”, nh ng r i v i s a l i thành câu h i.

“Tr ng l ng c a anh là bao nhiêu th ?”

Anh ta l i c i ng ng ngh u.

“Không ph i là ba ch s y ch ?”

Anh ta áp l i v i gi ng không m y ch c ch n.

“À vâng. Chuy n ó... cho nh i h c c p Ba thì...”

Eun Joo th y tò mò. Li u h v i mèo thì có th lên gi ng v i nhau không? N u mà ng v i ng ị àn ông này, con mèo ch c thành ra m t t m th m hoa v n quá.

“Tôi là Kang Eun Joo.”

Hyun Soo h i y v ành m l i trai lên. V m t y ng v c. Eun Joo kh h ng gi ng m t cái. Ch ng hi u sao c h ng cô c ng l i, nói ch ng ra u ra uôi gì.

“Tôi là ch c a Young Joo. Con bé y... chi c Boeing 747 thì nó ch ng th nào d ng l i c... Tôi thì c ng vô cùng b n r n... nh ng tôi v n n thay nó.”

Hyun Soo ch ph n ng b ng câu “À, vâng” r i thôi. Anh ta không h i v Young Joo, c ng ch ng h i v Eun Joo. Eun Joo h i câu nào thì anh ta tr l i câu y, ho c là “Vâng”, ho c là “Không”, b u không khí c th ti p di n. Ph i ch ng ng i xu t hi n l i là m t ph n áng tu i ch mình nên anh ta m t h ng, Eun Joo ngh v y nên th theo dõi s c m t anh, nh ng hình nh không ph i v y. M y l n cô b t g p ánh m t anh lén nhìn cô d i v ành m . L n nào ch m ph i ánh m t cô, anh c ng m t r i c i. Ph i n lúc chia tay, cô m i nghe Hyun Soo nói c m t câu tr n v n.

“Chuy n là, ngày mai tôi có tr n u lúc 1 gi .”

Nghe gi ng i u d ng nh mu n m i cô t i xem. “Ngày mai” là ngày ngh th hai. Không i sân bóng chày thì còn bi t i âu. Sân bóng chày có tr n u c a i d b thì c ng bu n nh ph êm khi các c a hi u u ã óng c a v y. Khán ài thì v ng tanh, d i cái n ng nh thiêu nh t, các c u th ch i m t tr n u không có khán gi , không có ti ng hò reo và c ng không có l a. M t mình Eun Joo ng i trên khán ài không có mái che. Ch ng th nào nhìn th y m t Hyun Soo. Kho ng cách thì xa, mà anh l i còn eo m t n c a c u th b t bóng. Không bi t lu t ch i thì bóng chày th t chán, th t t nh t, nh ng Eun Joo v n ng i trên gh n t n phút cu i. V a ng i d i ánh n ng chói chang v a gà

g t nh con gà mái n no. N u nh không có qu bóng t âu bay t i, r i d i chân Eun Joo thì có khi cô ã ng g c m t r i. Cô gi t n y mình, m chòang m t thì th y c u th mang s 25 ang v a nhìn v phía sân ngoài v a ch y quanh ch t 2. Dù kho ng cách khá xa nh ng Eun Joo v n có th nh n ra y là Hyun Soo. Anh gi tay v y v phía cô r i v t qua ch t 3 v i t c kinh h n. D i m i b c ch y c a anh, m t t khô cong đ i ánh n ng gay g t l i nh th n t toác ra. Ph i n khi Hyun Soo v ích r i, Eun Joo m i nh n ra qu bóng r i d i chân mình là qu bóng gi. y là qu home-run k t tr n, qu bóng ã k t thúc tr n u này. Cô nh t qu bóng lên.

Sau khi h t tr n u, Hyun Soo l i ch khán ài ngoài tr i.

“Cô a qu bóng ấy.”

Hyun Soo ch ng chào h i r ng cô ã n r i y à, mà t nhiên nói v y. Eun Joo ng i ra, a l i cho anh qu bóng. Hyun Soo lôi chi c bút trong túi qu n ra. Trong nháy m t, anh ta ã a l i qu bóng cho cô.

“Gi tôi ph i lên xe c a i ấy.”

Eun Joo không k p h i l i anh nói gì c . V a ng ng u lên thì Hyun Soo ã phi thân ra ch l i ra r i. Trên qu bóng có vi t dòng ch nh sau:

“I believe in the church of baseball. 8/1992. Choi Hyun Soo.”

Hai ngày sau ó, Hyun Soo không có liên l c gì c . Young Joo v a v là Eun Joo cho xem ngay qu bóng có ký tên. T t nhiên là nh ng th nh “I”, “believe”, “church”, “baseball” thì Eun Joo bi t. Nh ng cô l i không bi t m y t ó ghép l i ngh a là gì. Young Joo áp l i cô th này.

“Ch . Anh chàng này là Tim Robbins<sup>2</sup> h , hay là Kevin Costner<sup>3</sup>?”

Câu h i này còn khó h n c cái câu ti ng Anh v a r i.

“Ý em là ch th y tình hình th nào. nh ch n bên nào h ?”

Câu h i này c ng ch u không th tr l i c. Eun Joo ch ng nh Kevin Costner là ai. Tim Robbins là di n viên trông m t m i th nào, cô c ng ch ng bi t. Cô c ng không hi u sao Young Joo l i h i nh th . Young Joo nhìn Eun Joo y v l l m.

“Ch thì xem ra không ph i Susan Sarandon<sup>4</sup> r i. Nh t là b ng c b ng qu m n th kia.”

y, ng c mày thì to r i. Eun Joo c nh n cái i u mu n nói, ch nói nh ng gì c n nói.

“Em không nói cho đ hi u m t chút c à?”

“Th c ra y, cái ch ký c a anh ta, d ch t ng ch thì là ‘Tôi tin vào thánh ng bóng chày’. Nh ng cái này n u ch xem n thu n theo câu ch thì không c. y là câu nói c a nhân v t n chính trong b phim Ng i th m i chín<sup>5</sup>.

“Phim v bóng chày. Susan Sarandon vào vai m t cô giáo V n h c Anh, nh ng s thích l i là...”

Eun Joo d n d n th y b t an.

“S thích là gì?”

“Là hu n luy n các c u th lính m i trên gi ng.”

“V y ý nói cô lên gi ng v i tôi m t l n i, ph i không?”

Th y Eun Joo tròn m t nhìn, Young Joo c i phá lên.

“Không, không, không th k t lu n th c. Vì có khi anh ta ch thích câu nói ó thôi, không liên quan gì n ng c nh c. Nhân v t n ó ã th qua lo i tôn giáo, lo i àn ông, nh ng r i ch tin bóng chày, cô ta thích bóng chày vì nó không áp t ý th c v t i l i, thích vì nó không bao gi t nh t, tóm l i là nh v y. Cô ta hai tay c m hai cái bánh mà so o, hai cái bánh y là Kevin Costner v i Tim Robbins. V y nên em m i h i là s ch n bên nào.”

“Làm sao mà bi t c, bánh nào ch c ng th y ý b o là chúng ta ng v i nhau i.”

“ ã b o không nh t thi t là nh v y r i c mà. N u ch ý n anh ta r i, thì th hôm nào d n em theo. Em s ánh giá tình hình cho.”

Eun Joo nhìn v m t c a Young Joo. M t bên là gi ng viên V n h c Anh hu n luy n c u th m i vào ngh trên gi ng, m t bên là cô giáo ti ng Anh m i tu n i b n trai m t l n. Cô c tìm ra i m khác gi a hai ng i này. M t t i ba m i phút nghi n ng m mà c ng ch ng tìm ra áp án.

Ngày cu i cùng c a k ng , Eun Joo nh n c liên l c c a Hyun Soo. Anh b o chi u nay s di chuy n xu ng Busan, h i không bi t tr c khi i, có th g p cô m t lát c không. Young Joo ng bên c nh nghe th y, bèn bám theo n t n hi n tr ng.

“Là Tim Robbins r i.”

Young Joo nhìn Hyun Soo r i thì th m v i Eun Joo. Hyun Soo v a i vào nhà v sinh là Eun Joo h i.

“Tim Robbins trông th nào?”

Young Joo nói cô ng trong ba ý. Cao 1m96, n c i nh tr con, là m t chàng kh áng yêu. Cô nói thêm, m c dù m i ch là lính m i vào ngh , nh ng Tim c đ báo là g ng m t áng chú ý, có ti m n ng v t qua Kevin Costner.

Hyun Soo quay l i và ng i xu ng gh . Eun Joo nhìn k Hyun Soo t ng ly t ng tí. M c cho Hyun Soo có c m th y ng ng ngh u hay không, m c cho b u không khi có tr nên g ng g o hay không. N u ch đ a trên nh ng gì Young Joo nói thì có v c ng gi ng. Còn nhìn qu bóng ký t ng kia thì l i có v nh m t th ng t ch ng ra gì ang eo m t n thi u niên.

Young Joo là ng ười phá v ỡ b ụng không khí ng ười ng ười lúc ó. Cô c ả i tít c ả m ả t, r ả i b ả t ả u c ả t gi ả ng nói nh ả hát.

“Tôi tin vào linh h ả n, và c ả ng tin vào th ả ng nh ả c ả àn ông, vào cái mông c ả a ph ả n , vào cú ném hanging curveball<sup>6</sup>, vào b ả n tính m ả nh m , vào r ả u schotch ngon, tin r ả ng các ti ả u thuy ả t c ả a Susan Sontag<sup>7</sup> là m ả t m ả phóng túng c ả ánh giá quá cao, tin r ả ng Oswald<sup>8</sup> ph ả m t ả i m ả t mình, tôi tin c ả n ph ả i s ả a l ả i hi ả n pháp ả a c ả nhân t ả o và c ả u th ả ánh bóng ch ả nh ra ngoài vòng pháp lu ả t. Tôi tin vào v ả trí ánh bóng t ả i u, vào th ả lo ả i phim khiêu dâm nh ả nhàng...”

Eun Joo th ả y m ả t mình ả ng ả b ả ng lên. Con bé ả iên r ả i hay sao. Con này nó h ả t ch ả bôi gio trát tr ả u nên trát lên m ả t ch ả nó ph ả i không, ả th ả l ả i còn tr ả c ả m ả t Tim Robbins. Ph ả n ả ng c ả a Hyun Soo thì l ả i khác. V ả c ả ng th ả ng v ả n bao trùm khuôn m ả t gi ả bi ả n m ả t, anh m ả m c ả i l ả phép nh ả m ả t c ả u thi u ả niên.

T ả ôi môi tròn tr ả a c ả a anh ta, c ả t lên nh ả ng l ả i không th ả t ả ng t ả ng c ả.

“... Tôi tin r ả ng quà Giáng Sinh thì không m ả vào ả em Giáng Sinh, mà ph ả i m ả vào sáng hôm sau, và tôi tin vào m ả t n ả hôn có th ả kéo dài t ả i ba ngày l ả n, m ả t n ả hôn th ả t dài, th ả t ch ả m, th ả t sâu, th ả t đ ả u dàng, th ả t m ả t.”

Young Joo ả a m ả t tay lên má, làm b ả nh ả s ả p x u.

“Oh my...”

n lúc ó Eun Joo m ả i hi ả u ra. Hai ng ả i h ả ang cùng x ả ng l ả i l ả i tho ả i trong phim. Cô c ả g ả ng m ả m c ả i nh ả ng r ả t cu ả c c ả i không ra c ả i. Cô làm gì t ả i n ả ng xoay chuy ả n tình hình. Cu ả c ả i tho ả i có th ả xoay quanh hai ng ả i. T ả phim nh ả, bóng chày, cho t ả i lu ả n bàn v ả c ả u th ả b ả t bóng. Theo nh ả cách hi ả u c ả a Eun Joo, c ả u th ả b ả t bóng là “chân ch ả y v ả t” chuyên b ả t bóng cho các c ả u th ả ánh bóng. Còn theo cách hi ả u c ả a Young Joo, c ả u th ả b ả t bóng là ng ả i nh ả th ả này.

ó là ả ích ng ả m s ả t ả c ả a các c ả u th ả ánh bóng. Là ng ả i không ả c ả phép tránh qu ả bóng nào. Là ng ả i có ả ôi m ả t c ả a th ả n ả c ả c ả th ả tr ả n, có s ả ngoan c ả ng c ả a Rambo và có b ả ng c ả l ả n ch ả a ả c ả c ả đã thú bên trong. Là ng ả i có th ả nh ả c ả v ả trí ánh bóng v ả r ả i ghi ả i m ả nh ả vào cái gì, có th ả quan sát ả c ả cái mà ng ả i ánh bóng ả ng tìm ki ả m là gì. Là ng ả i có th ả khi n ả i ả i ph ả ng ả n t ả n sau tr ả n u ả m ả i dảm th ả . Là ng ả i ph ả i eo m ả t ả ng m ả t n , b ả o h ả ng ả ng, b ả o h ả h ả b , liên t ả c ả di chuy ả n không ng ả ng trong su ả t chín hi ả p ả u. Là ng ả i ph ả i x ả thân ch ả n các runner ả ng lao v ả phía home-plate.

“Tôi nghe nói, vì c ả u tiên các c ả u th ả b ả t bóng ả c ả hu ả n luy ả n là dù cho bóng có ả p vào m ả t n ả thì c ả ng không ch ả p m ả t, ph ả i không ả ?”



Young Joo c ị, hai má hi n hai cái lúm ịng ti n. ị y là n c ị th ịng hi u Kang Young Joo, có th ị khi n ầ n ông bu c ph ị tha th ị t t c m ị chuy n. Hyun Soo có v c m ịng. Eun Joo c m giác đ ị mông có th ị gì nh p nh m không yên. C m giác gi n đ ị, c m giác b ra rìa, n ị m c c m t ị b t u qu y p và c c n b t an... t t c xâm chi m u óc cô. Young Joo là a tr m ang nguyên v n c tính di truy n c a Ji Ni. N u nh th ị Ji Ni cho Eun Joo là bài h c v cu c s ịng, thì Young Joo l ị th a h ịng t Ji Ni b ịng c c B và tài n ịng mê ho c ầ n ông. Con bé còn c h c hành nhi u h n Eun Joo, có công v ị c t t h n, n c tính cách c ịng áng yêu h n. Con bé nh th gi l ị còn dùng n c lúm ịng ti n và tài m m mếp mê ho c Tim Robbins, làm sao trong lòng EuJoo không sôi l ầ n. Cô túa m hôi l nh ch v ị mu n lo Young Joo m m t ra. “Ng ị xem m t ầ y là tao. Ng ị nh n qu bóng ký tên c ịng là tao. Không ph ị m ầ y ầ u nh ầ Young Joo.”

Lúc chia tay, Hyun Soo b t tay Young Joo. Anh nói lâu l m r ị m ị vui nh v y. Còn v ị Eun Joo, anh nói th ầ này.

“Tu n sau tôi ị thi u su t tu n. Th B y thì có m t tr n u quan tr ịng.”

T ị hôm ó, Eun Joo h ị Young Joo.

“Em ầ t ịng h n hò v ị c u th b t bóng r ị hay sao v y?”

“Không. Hôm nay là l n u tiên em g p m t c u th nh v y.

“V y sao em bi t rõ th ầ chuy n này chuy n kia v c u th b t bóng nh v y?”

Young Joo c ị khúc khích. T ịng c ị t a nh t ịng chép m ịng ch ầ trách v y.

“Ng ị ó, t u v n là nh h n xem m t em mà.”

“Th ầ rõ là th r ị.” Eun Joo chua ch ầ ầ p v y.

“V y nên em h c thu c tr c m t bài báo c a chuyên gia bóng ch ầ y nào ó v ị t. n lúc g p thì l ầ ra dùng thôi.”

Eun Joo ra c a hi u video, thuê b phim Ng ị th m ị chín. Dù cho cô ch ịng th ầ nào h c thu c c h t m t bài v ị t c a chuyên gia bóng ch ầ y, thì ch c cô c ịng ph ị bi t c Tim Robbins là ai. Sau khi Young Joo ịng, cô ịng ị m t mình tr c tivi.

Durham Bulls - ị bóng thu c gi ị u nh Minor League, Nuke Tim (Robbins) - c u th ném bóng có cánh tay tr giá trị u ô và cái u tr giá 5 xu, Crash (Kevin Costner) - c u th b t bóng k c u c a v làm hu n luy n viên cho Nuke, Annie (Susan Sarandon) - ịng ị ph n có s thích b ị đ ịng nh ịng ngôi sao ang l ầ n. B phim là m t s pha tr n vui nh n gi a chuy n tình tay ba c a ba ịng; quá trình tr ịng thành c a Nuke trên con ịng tr thành c u th ánh bóng siêu h ịng, v ị s t ị p s c t quá trình hu n luy n c a Crash; và cu c chi n u cu ị cùng c a c u th b t bóng v v n Crash.

Crash v n ch ng h tin vào s m nh, Annie h i anh “V y anh tin vào cái gì? o n l i tho i mà Young Joo và Hyun Soo tung h ng chính là câu tr l i c a câu h i này. Annie nghe Crash nói n o n “n hôn kéo dài ba ngày” thì l p b p, v m t nh th s p x u n n i. R i n câu tho i mà Young Joo ã tung v phía Hyun Soo. Oh my...

Eun Joo th y th c m c. Khi nào thì ng i ph n ph t m t cái ph i lòng ng i àn ông? Khi nào thì ng i àn ông tho t m t cái, ph i lòng ng i ph n ? Young Joo v i Hyun Soo, hai ng i ó li u có v a nhìn th y nhau ã v t m t cái, ph i lòng nhau không? Hai ng i ó, li u r t cu c có úng là ã g p c b n tình c a mình không?

Bu i chi u cu i tu n, Eun Joo có hàng tr m lý do i n tr n u quan tr ng c a Hyun Soo. Vì ch ng có vi c gì làm, vì c g iam mình nhà thì thê th m quá, vì mu n tìm câu tr l i cho nh ng câu h i mình t t ra, vì s không bi t li u Tim Robbins có ang c con gái th hai c a Ji Ni hu n luy n trên gi ng không...

C coi nh tr n u h ng 2 thì không có ng i xem i, thì tr n i chi n này c ng ch khác gì GwangJu. Lúc Eun Joo n n i, trong sân bóng Hanbat v ng tanh, i Fighters v a b t u t n công n a u hi p 9. Hyun Soo vào sân, b l i hai ng i ch y ch t 1 và ch t 2, làm m t cú home-run ngay cú ném bóng u tiên. Bóng bay v t qua khu v c sân ngoài r i v t ra kh i sân. i Fighters th ng i Eagles v i t s 7-4. Gi ng nh hôm anh ký t ng qu bóng, Hyun Soo l i a tay v y cô. V y có ngh a là anh có th y cô n. Sau khi tr n u k t thúc, không gi ng l n tr c, anh không lên xe c a i bóng. Anh b o ã c hu n luy n viên cho phép ra ngoài.

êm hôm ó, cùng m t lúc, Eun Joo bi t c thêm nhi u i u. Bi t c r ng, l n tr c, qu bóng anh ký t ng cho cô là qu bóng home-run u tiên k t sau khi anh gia nh p làng bóng chuyên nghi p. B anh m t n m anh 12 tu i, m anh m quán n c ng tr ng và s ng v i ba a em. Anh s ng ký túc xá cho c u th . L ng c u th h ng 2 là 8 tri u won m t n m, ã th ph n l n u g i v cho m , b n bè h i thúc nên anh c ng t i m y cu c xem m t, nh ng v n ch a i u ki n ngh t i chuy n k t hôn. Xa h n n a, r t cu c cô c ng bi t c r ng, th c t thì mèo dù n m d i h c êm c ng không bi n thành cái th m hoa v n nào c .

a tr thành hình êm hôm ó, s c 12 tu i vào hôm nay - m t ngày hè nóng nh thiêu, khi cô ang nói chuy n i n tho i v i Young Joo ây, thì nh ng chuy n x a c l i làm cô nh phát s t. Vì s ghen t v i Young Joo, c ng v i vi c ph i nhìn l i s tính toán c a mình ngày x a. V n ch a h th y ng i àn ông nào ngoài em trai mình, khi ó Eun Joo ã qu ng c t m thân mình ra ánh c c, r i ng i àn ông cô giành c l i ch ng ph i là Tim Robbins. Mà ch gi ng m i cái u tr giá 5 xu.

Eun Joo v a nói chuy n i n tho i v a i t trên Tr m d ng chân xu ng t n khu v n m, khi n ch b ng tin tr c ng chính thì cô d ng b c. Trên ó có dán thông báo tìm ng ười làm b o v khu ký túc. Hôm chuy n nhà n, cô c ng ã nhìn th y nh ng lúc ó có th i qua. Vì cô ch a bao gi làm công vi c b o v mà c ng không có ý nh làm. Nh ng bây gi thì khác.

“Young Joo à. Hai ti ng n a g i l i nhé.”

Eun Joo cúp máy r i c k t thông báo. Làm vi c theo ca 24 gi . Không bi t có ph i chuy n quá s c ng nhiên r i hay không mà trong i u ki n tuy n d ng không có m c nào nói ph i là nam gi i. Ch có gi i h n v tu i tác. “D i 50 tu i”. Eun Joo oán i u ki n này là lý do vì sao n t n gi v n ch a tìm c ng ười. cái xó nhà quê toàn ông già bà lão này, c bao nhiêu ng ười àn ông t m 30, 40 tu i n xin vào làm b o v ch . C ng ch ng còn gì ph i suy ngh thêm. Eun Joo tin vào thánh ng c a s ti t ki m ngân hàng. Mà cái ó thì cô ã d c s ch mua nhà r i. C n ph i có s ti t ki m m i, và c p thi t ph i có m t công vi c còn có ti n mà b vào s ti t ki m. úng lúc ang có h s xin vi c trong tay, Eun Joo ti n th ng vào phòng qu n lý khu v n m.

Oh Young Je dang ng i m t mình trong phòng qu n lý. Y ang g i i n tho i i âu ó. Eun Joo ng c a, ý xem không khí trong phòng th nào. Chuy n áng s x y ra v i a con gái y, cô ã nghe Seo Won k l i. Cô s mình l i thành ra vô ý ng ch m n n i au c a ng ười khác thì kh n.

“Có chuy n gì th ?”

Oh Young Je g i i n xong li n c t gi ng h i. Trông không gì ng ng i v a m t a con gái c vài hôm, v m t y l nh b ng, áo s mi x n tay ch nh t . Eun Joo a h s ra.

“Tôi th y thông báo tìm ng ười nên n ây.”

Oh Young Je ch nhìn, không áp l i. Y nhìn cô ch m ch m th t lâu th t lâu, nh mu n h i “Cô ang nói m y à?”, mãi sau y m i m mi ng.

“Công vi c không d âu.”

“Tôi bi t.”

Young Je nhìn qua b n lý l ch. Sau ó b t u ph ng v n ngay t i ch . T v m t, thái , hành ng... ph ng đi n nào y c ng toát ra v bài b n, ch n chu. N u có gì không n, thì y là ôi m t quá s c l nh l o. Th m chí ôi lúc còn v t lóe lên nh ng tia ghê r n. T t nhiên, Eun Joo không b n tâm. M t y có tr l ng cho cô âu. ây tr l ng cao g p ôi so v i thu ngân siêu th , v y nên m t y có nh m t cá u i thì c ng liên quan gì.

“Khi nào thì cô i làm c?”

Giám c h i. Suýt n a thì Eun Joo ã tr l i “Làm ngay ngày mai c ng c”. cái n i kh ho cò gáy này, tìm c vi c làm ngay c nh nhà th này,

qu là may mắn. Có khi ấy l i là i m báo sau này công vi c s thu n l i c ng nên. Nh ng dù nh v y, c ng ph i gi t cách m t chút. Eun Joo c p m t xu ng, nghiêm trang tr l i.

“Tôi s làm t Ch nh t.”

“B i, 8 gi 20 r i.”

T ngoài phòng t m, có ti ng Seo Won kêu lên. Hyun Soo ng i trên thành b n t m, ang th u m t tr n v i “Tay R ng”, So v i “Tay R ng” c , phiên b n m i này g m ghi c và lì l m h n. B n ngày nay, nó n tìm anh b n l t r i, không t h t c. Ngâm n c nóng, xoa bóp, ch m túi nóng... c ng u không khá h n. Dù cho có c m giác tr l i, thì c ng ph i m t t i n a ngày m i khô ph c c kh n ng co bóp.

Tri u ch ng này xu t hi n ngay sau khi anh n ch làm vào sáng hôm qua. Anh v a pha cà phê r i mang ra, ang nh ng i xu ng tr c bàn làm vi c thì cánh tay trái t nhiên không còn chút s c l c nào. Bàn tay trái v a tì vào c nh bàn l p t c r i tu t xu ng. C c cà phê r i xu ng sàn v tan thành t ng m nh. Ch nhi m Park tròn m t, h t nhìn cánh tay ang thõng xu ng l i nhìn khuôn m t c a Hyun Soo. Hyun Soo b ng m t, b t d u xoa bóp cánh tay. V a xoa bóp v a c ph n bua m t cách y u t “Tôi không sao, th nh tho ng v n th này. S ngay thôi”.

M t ti ng sau, cánh tay v n ch ng có chuy n bi n gì, v n c thõng xu ng nh v y. Hyun Soo th y th p th m không yên. Anh không bi t ph i làm sao. Cách ch a i ch ng th i gian v a qua, gi không còn tác d ng n a. Lúc h t gi , ch nhi m Park rút con dao c t gi y ra. R i không nói m t l i, ch nhi m gi ch t bàn tay trái Hyun Soo trên ùi mình, r i l y m i dao chích vào ngón gi a. Máu en nh tong tong. Hyun Soo ch a k p ng c nhiên thì ã th y c m giác tay t nhiên tr l i, nh th có m t dòng ch y i qua khu u tay. Vài phút sau, kh n ng co bóp c ng h i ph c. Hyun Soo cúi nhìn cánh tay, th co du i m y ngón tay. V a th y ng ng, v a th y th t th n k .

“Sao c u l i bi t cái này?”

Nghe Hyun Soo h i, ch nhi m Park nhún vai.

“M tôi th nh tho ng c ng b nh v y. Không ph i tay, mà là chân. Vì b tôi mà m tôi lúc nào c ng sôi s c trong lòng, gi n quá sinh b nh. M i khi phát b nh là ngón chân không sao nhúc nhích c, nh ng lúc ó, có thu c thang hay gì n a c ng vô ích. Ch có cách châm vào ngón chân cho máu ch y ra là t t nh t. Th y anh nh v y, tôi ch ng ng ng nên m i dùng con dao. Sau này b t c lúc nào c n anh hãy nói v i tôi. Tôi s n sàng chích giúp anh.”

Ch nhi m Park c t con dao vào ng n kéo, r i t nhiên nghiêng u quay l i nhìn.

“Nh ng mà i tr ng c ng có tâm b nh à?”

## Chú thích:

1. Special Salvage & ReSeue Unit: L ực l ượng c ứ h ệ trên bi ển, thu ộc H ải quân.
2. Di ễn viên, biên k ịch, ạo di ễn, nhà s ản xu ất và nh à c ả s ản ở M ỹ .
3. Di ễn viên, ca s ỹ , nh à c ả s ỹ , nhà s ản xu ất và ạo di ễn ở M ỹ .
4. N ữ di ễn viên ở M ỹ .
5. Tên g ọi ti ếng Anh “Bull Durham - m ột b ộ phim hài lãng m ạn c ủa M ỹ v ề tài bóng chày, v ới hai di ễn viên chính là Kevin Costner và Susan Sarandon.
6. M ột ki ểu ném bóng trong bóng chày.
7. Nhà v ẽ n ét, nhà làm phim, giáo viên và nhà ho ạt đ ộng xã h ội ở M ỹ .
8. Lee Harvey Oswald, ng ười ịch cho là ả ám sát t ướng th ượng M ỹ , John F. Kennedy n ăm 1965 t ại Texas, M ỹ . Có nhi ều tranh cãi quanh vi ệc Oswald hành ng ịch m ột mình hay có ồng ph ần khác n ằm a trong v ấn ả này.